**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 84 (1966)

**Heft:** 48

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

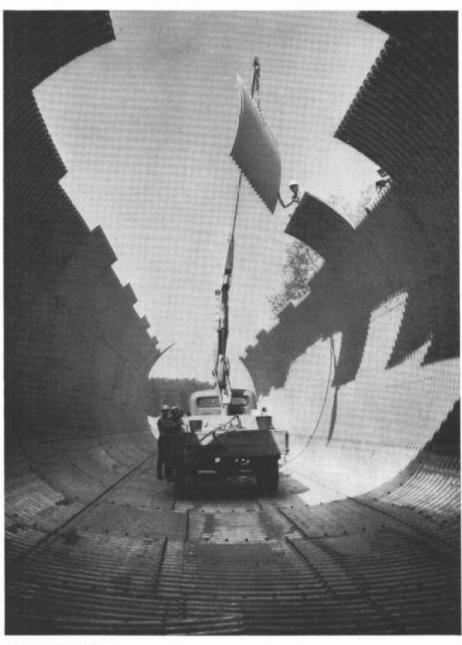
## Schweizerische Bauzeitung

48

84. Jahrgang

Donnerstag, 1. Dezember 1966

Revue Polytechnique Suisse Wochenschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Maschinentechnik Gegr. 1883 von A. Waldner Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, Zürich



# ARMCO

Multiplate-Rohre

für Wasserdurchlässe, Unterführungen, Kabelkanäle, Entnahmetunnels, Silos

Rohre sparen Zeit und Kosten KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon Tel. 051 / 88 26 61

#### Inhalt

In memoriam Henry Favre.

Von H. Ziegler	835
Approximate Solutions for Diametrically Compressed Thick Elastic Plates.  By M. Hetényi	
Die vollständige Bestimmung des Dehnungszustandes auf Oberflächen durch photoelastische Streifenschichten.	
Von E. Mönch	
Bending of rectangular orthotropic plates under concentrated load with two opposite edges simply supported, By L. S. D. Morley	
Sur l'aplanissement élastique d'une coque de faible courbure, Par W. Schumann	
Zur Klassifikation von Kräften. Von Ch. Wehrli und H. Ziegler	
Zur Frage der schweizerischen Binnen-	
schiffahrt	855
Nekrologe	
G. Meyer. E. Rüetschi, J. M. Meier	856
Mitteilungen	
Eidg. Technische Hochschule	856
Appenzellisches Aktionskomitee für Hoch- rheinschiffahrt. Wärmeschock Beanspru- chungen in z/lindrischen Gefässen. Persönliches	
Wettbewerbe	
Schulhaus «Au» in Münsingen. Schwimmbadanlage in Frauenfeld. Saal- bau «Krone» in Degersheim. Preisaus- schreiben für industriell gefertigte Woh- nungseinheit. Eidg. Kunststipendienwett- bewerb. Kindergärten in Obersiggenthal	
Mitteilungen aus dem S. I. A.	
Sektion Bern	857
Ankündigungen	
Schweiz, Autostrassen-Verein, Kunstmu- seum St. Gallen, Bituminöse Beläge von hoher Lebensdauer	857
Süddeutsches Bauzentum. Design Philo- sophy and its Application to Precast Con- crete Structures. 12. Int. Kältekongress,	
Madrid 1967. Vortragskalender	858

#### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12 Postadresse: Postfach, 8021 Zürich Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

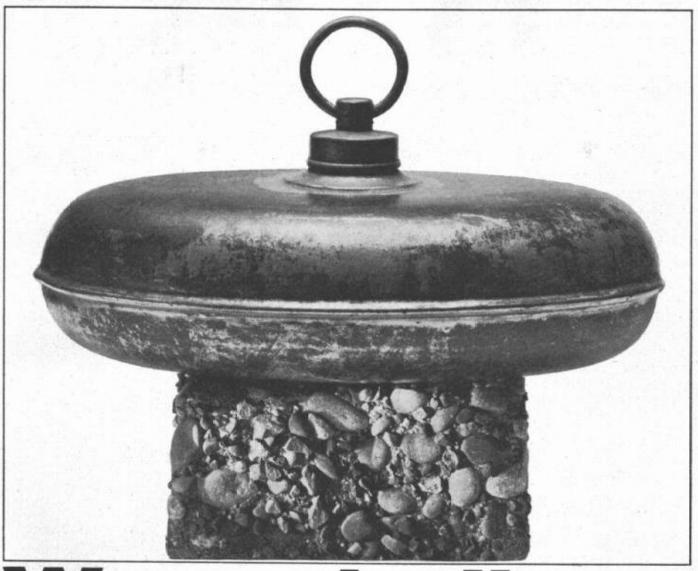
Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich



Überall dort, wo es sich nicht lohnt, ein Arbeitsgerüst aufzubauen, kommt unsere Arbeitshebebühne Comet zum Einsatz. Aber auch dort, wo Schnelligkeit zum Lebensretter oder zum Verhinderer von Katastrophen wird. Der Comet wurde für die heutige Zeit und für die Zukunft, mit ihren Arbeitsproblemen in «luftiger Höhe», geschaffen. Durch seine grosse Ausladung kann er auch auf verkehrsreichen Strassen eingesetzt werden, ohne dass der Verkehr gestört wird. Als Beispiel seien ein paar Anwendungsmöglichkeiten aufgeführt. — Unterhaltungsarbeiten an öffentlichen Beleuchtungen, Fahrleitungen, Denkmälern — Inspektionen von Unterführungen, Tunnels, Brücken — zum Ausschneiden von Bäumen — Feuerwehr und sonstige Sicherheitsunternehmen — Filmund Fernsehaufnahmen — Glas- und Fassadenreinigung — usw. Die Steuerung ist sehr einfach und wird von der Arbeitsbühne oder vom Fahrzeug aus betätigt. Die Arbeitsbühne bleibt bei allen Bewegungen immer in der Horizontalen. Die Arbeitsbühne Comet hat bei grösster seitlicher Ausladung die

beträchtliche Nutzlast von 265 kg. Die Arbeitshöhe beträgt über 20 m, was einem siebenstöckigen Gebäude entspricht. Die Hebebühne lässt sich drehen, so dass ohne mühevolles Manövrieren des Lastwagens alle vorkommenden Arbeiten bewältigt werden können. Der Comet ist mit einem Sicherungssystem ausgerüstet, das bei einem Defekt die Arbeitsbühne automatisch und sicher zu Boden gleiten lässt. Die grosse Arbeitsbühne bietet zwei Arbeitern plus viel Werkzeug reichlich Platz. Die heutige Zeit und die Zukunft rufen nach raschem, sicherem und zielstrebigem Handeln. Der Comet wurde dafür konstruiert. Sicher interessieren Sie sich für diese fortschrittliche Arbeitsmethode. Wir besitzen Vorführund Mietwagen. Bitte fragen Sie uns unverbindlich an, wir werden Ihnen gerne Unterlagen zustellen.

## Conrad Kern AG 8105 Regensdorf



## Warm haltenzum gefahrlosen Betonieren trotz Kälte!





Dafür braucht man FRIOLITE oC oder SIKA-FROST-SCHUTZ. Bei minimalem Anmachwasser wird in Reaktion mit dem Betongemisch die für das normale Abbinden und einen raschen Festigkeitsanstieg notwendige Wärme erzeugt. Mit SIKA-FROSTSCHUTZ betonieren Sie risikolos bis -10°C, mit FRIOLITE oC sogar bis -15°C.

FRIOLITE oC ist mehr als nur ein hochwirksamer Frostschutz, sondern ein plastifizierender, lufteinführender Betonzusatz für den Winter.

SIKA-FROSTSCHUTZ und FRIOLITE oC sind absolut chlorfrei und in praktischen Säcklein vordosiert. Ihr Baumaterialhändler versorgt Sie gerne mit den bewährten SIKA-Produkten von



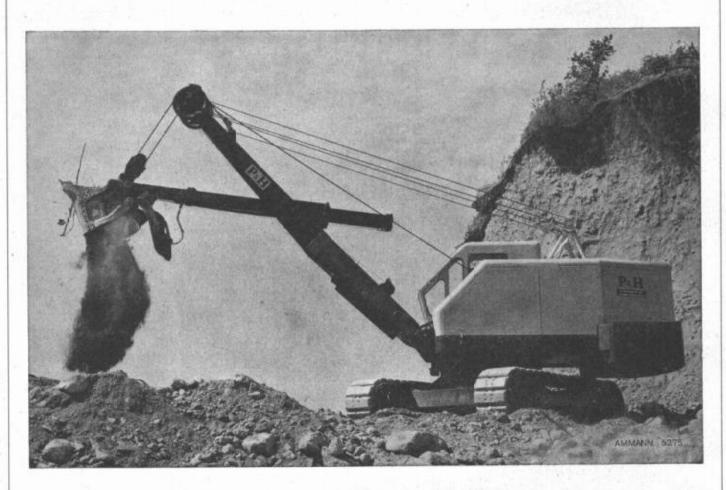
Kaspar Winkler+Co. 8048 Zürich Tel. 051/624040

# HARNISCHFEGER Neu: Jetzt mit Servo-Hydraulik



Welches Modell Sie auch wählen, und ob Sie mit Hoch- oder Tieflöffel, Schleppschaufel, Greifer oder Kran arbeiten wollen, die entscheidende Tatsache bleibt in jedem Falle die gleiche:

Die im Verhältnis zur Kübelgrösse aussergewöhnlich hohe Förderleistung ist das hervorragendste Merkmal des P & H-Baggers.



#### Seine Vorzüge:

- Vollständig geschlossener Getriebekasten mit allen Getrieben im Oel lautend
- Unabhängiger Antrieb sämtlicher Bewegungen gleichzeitiges Fahren und Schwenken möglich
- Servo-hydraulische Steuerung: einfach, schnell, zuverlässig dennoch fein dosierbar
- Dreifach gesichertes, kraftschlüssiges Heben und Senken des Auslegers
- Echtes Traktorenfahrwerk
- Automatische Fahrbremse

#### Kübelinhalte und Kranleistungen

in Lifer			in kg		
Modell	HL	TL	DL	GR	KR
155 A	400	400	400	400	9 1 6 0
210	400	500	500	500	12 290
315	600	600	800	800	15 740
320	_	600	800	800	18 145

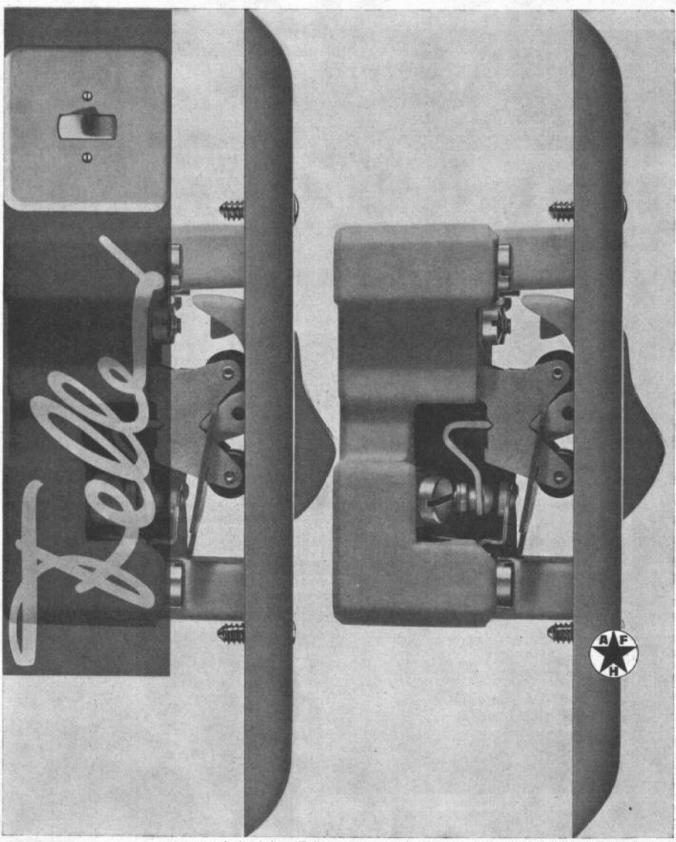
Alleinvertretung für die Schweiz

## **ULRICH AMMANN**

Baumaschinen AG

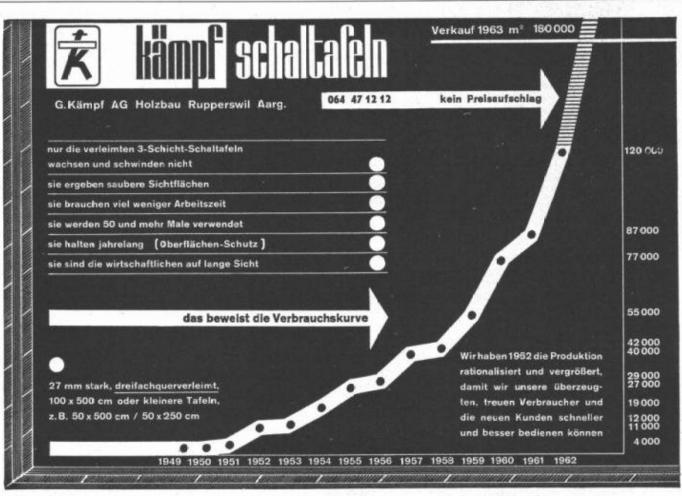
Telephon 063 / 2 27 02 und 2 51 22

4900 Langenthal



Adolf Feller AG Horgen Fabrik elektrischer Apparate Telefon 051 82 1611 Immer wieder bringt Feller neue, technisch bessere Produkte, die den Bedürfnissen des Bauherrn, des Architekten und des Installateurs entgegenkommen und wegweisend sind für die gesamte Branche. Der Feller-Wippenschalter ist ein Beispiel dafür: In den ersten Nachkriegsjahren entstanden, wurde er schon nach kurzer Zeit zum beliebtesten Lichtschalter der Schweiz und zum Vorbild für viele ausländische Schalter. Heute versieht er in Zehntausenden von Objekten seinen Dienst-geräuschlos, sicher und unverwüstlich.







## WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke Bureau de Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy, 1012 Lausanne Tél. (021) 228947 Service-Center Zürich, Hermetschloostr. 75, 8048 Zürich Tel. (051) 622255





Die kanalfreie Verlegung wärmelsolierter PAN-ISOVIT-Rohrleitungen bringt hohe Zeit- und Kosteneinsparungen.

Fäulnis- und druckfeste Polyäthylen-Ummantelung. Vorfabrizierte Verbund-Isolierung aus fugenlosem Polyurethan-Hartschaum, geeignet für Temperaturen von — 200° C bis  $\pm 120^\circ$  C, in Sonderausführung bis  $\pm 200^\circ$  C.  $\lambda = 0,022$  kcal/mh° C  $\pm 10\%$ .

Montage durch alle fortschrittlichen Heizungs- und Sanitärfirmen. In- und ausländische Referenzen.

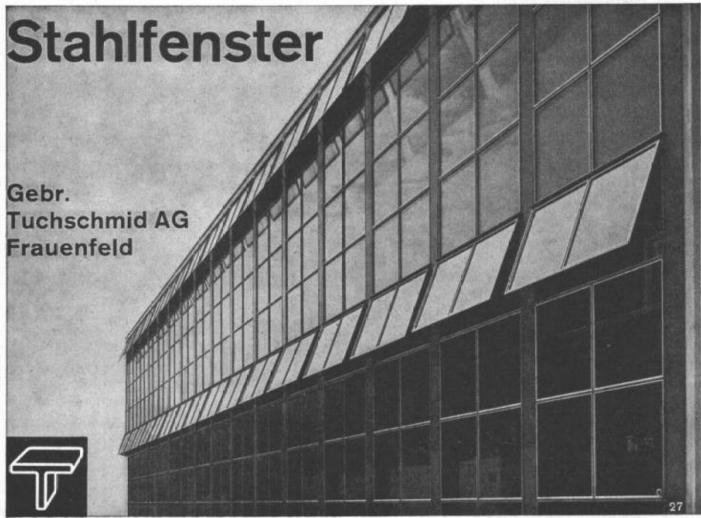
Im In- und Ausland angemeldete und erteilte Patente.

® Fabrikmarke intern. geschützt.



#### MEIER-SCHENK AG ISOLIERWERK

8050 ZÜRICH 051/46 70 28 9001 ST. GALLEN 071/22 35 64 2501 BIEL-BIENNE 032/ 476 76





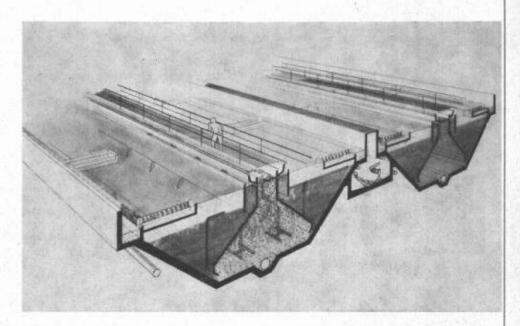
## Degremont s.A.

stellt zur Verfügung der Ingenieurbüros ihre langjährige Erfahrung auf dem Gebiete der

## Wasseraufbereitung

- Trinkwasser
- städtische und industrielle Abwässer
- Kesselspeisewasser
- Schwimmbecken

Kombi-Becken
«OXYCONTACT»





Schwimmbad



Kesselspeisewasser



«PULSATOR» für Wasseraufbereitung

## Degremont s. A.

33, rue de Lausanne, 1800 Vevey,

Telephon 021 / 51 89 11

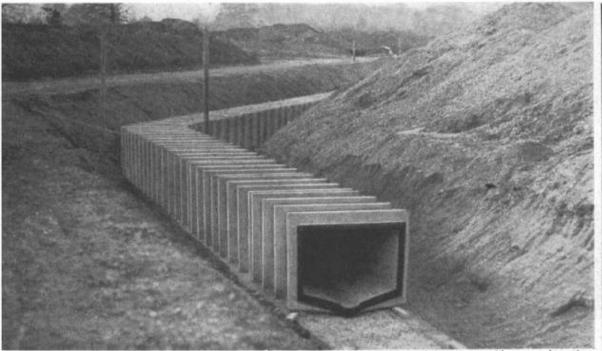
## Ultraschall



Die vielseitig verwendbare Reinigungsanlage Typ COMBISET



Walter Bertschinger AG



## VORFABRIZIERTE BETONBAUTEN

Rudolf Stüssi AG Bauunternehmung

8108 Dällikon Politische Gemeinde Dällikon Tel. 051 714040

Vorfabrizierter Abwasserkanal Industriegebiet Dällikon Bauherr:

Projekt:

Techn. Büro H. Gujer, Rümlang

Mehr Ruhe haben auch Sie mit einer Lichtruf-Anlage. Die eleganten, formschönen Apparate sind angenehm zu bedienen, und unsere langjährige Erfahrung im Bau von Lichtruf-Apparaten gibt Ihnen hohe Gewähr für einwandfreies Funktionieren auch weitverzweigter Anlagen. Sie und Ihr Personal werden durch eine Lichtruf-Anlage spürbar entlastet. Wir liefern Lichtruf-Anlagen für Büros, Spitäler,

Restaurants und Hotels.



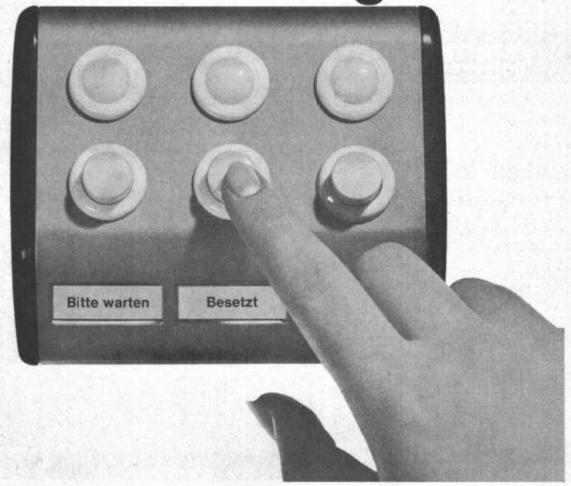
## SIEMENS

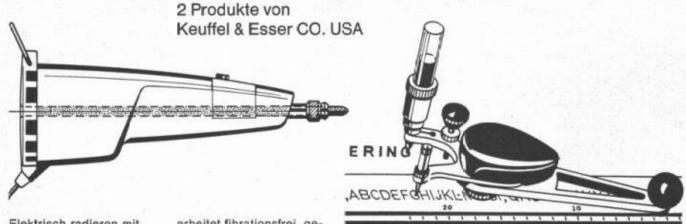
Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte und Unterlagen über Siemens-Lichtruf-Anlagen.

Siemens Elektrizitätserzeugnisse Aktiengesellschaft 8021 Zürich, Löwenstr. 35 Telefon 051/25 36 00

S.A. des Produits Electrotechn. Siemens 1002 Lausanne 1, Chemin de Mornex Téléphone 021/22 06 75

## Siemens Lichtruf entlastet Vielbeschäftigte





Elektrisch radieren mit dem modernen, handlichen MOTORASER geht schneller und mühelos. Mit 3600 Umdrehungen in der Minute rotiert die Gummimine und meist genûgen wenige Sekunden, um Graphit, Tusche und Druckfarbe bei grösster Schonung der Papier- oder Film-Oberfläche zu entfernen. Seine Form ist anatomisch richtig und funktionsgerecht. Der leistungsstarke Motor

arbeitet fibrationsfrei, geräuscharm und wird durch einen Ventilator gekühlt. 6 verschiedene Sorten extralange Stabgummi 18 cm für sparsamen Gebrauch.

Eine perfekte Planbeschriftung erreicht man mit LEROY, dem vielseitigsten Beschriftungs-System. Gut lesbar,

GRAB WILDI AG

B023 Zürich Seilergraben 53 B902 Urdorf bei Zürich Tel. 051/32 57 88-89 Tel. 051/98 76 67 auch in der Reproduktion können Schriften von 1 mm, 1,2 mm, 1,5 mm, 2 mm usw. bis 50 mm Schrifthöhe auf Papier und Zeichenfilme leicht und problemlos geschrieben werden. Viele Spezialschablonen für Buchdruck, Offset, Vermessung, Griechisch, Mathematik, Elektrotechnik und Elektronik. Ausführliche Dokumentation steht zur Verfügung.

## (MERK)

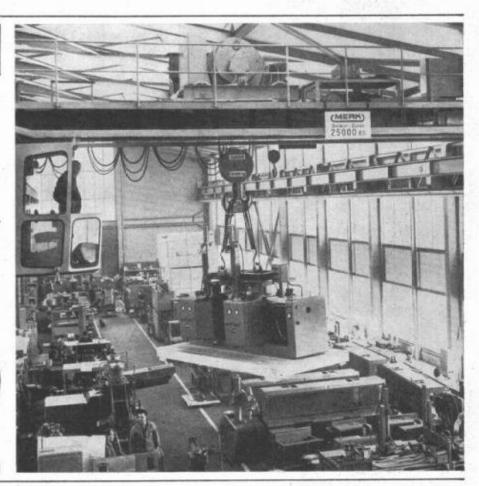
## Merk für Kranbau

Als Spezialisten bauen wir Krane bis 80 t Hubkraft. Ihre speziellen Probleme werden wir mit unserer reichen Erfahrung lösen.

Fragen Sie uns unverbindlich.



Merk AG Maschinenfabrik 8953 Dietikon/ZH Tel, 051/88 91 21





## LUFTHEIZGERÄTE

Weitere Modelle aus unserem Fabrikationsprogramm

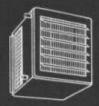


Typ D

Deckenluftheizapparat
für Umluftbetrieb



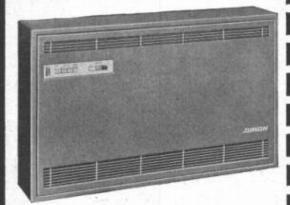
Typ N Normalapparat für Umluftbetrieb



Typ UW Wandluftheizapparat für Umluftbetrieb



Typ RG Runder Deckenluftheizapparat für



## WÄRMETRUHEN

zum Anschluss an Pumpenwarmwasserheizungen

## Als moderne Heizgeräte für Wohn- und Arbeitsräume

- Durch die Luftumwälzung wird die Raumluft rasch erwärmt.
- Die Dreistufenschaltung der geräuscharmen Gebläse ermöglicht drei verschiedene Luft- und Wärmeleistungen.
- Automatische Steuerung durch Raumthermostat mit thermischer Rückführung möglich.
- Beim Typ AWL 32 kann je nach Bedarf mehr oder weniger Frischluft zugeführt werden.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst 940 verschiedene Varianten von Luftheizapparaten. Auch für Ihren Bedarf finden Sie bei uns den passenden Apparat.

## LUFTHEIZ-APPARATE

die Idealen Heiz- und Lüftungsaggregate für Industrie und Gewerbe bieten Ihnen folgende Vorteile:

- Apparatetypen f
  ür Umluft-, Frischluftund Mischluftbetrieb
- Heizbatterien zum Anschluss an Warmwasser-, Heisswasser- oder Dampfheizungen. Die meisten Apparate können auch mit elektrischen Heizelementen geliefert werden.



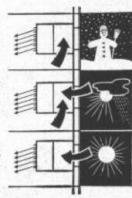
Typ MF Wandluftheizapparat für Frischluft-/Umluftbetrieb

Der Wandluftheizapparat Typ MF eignet sich zum Heizen und Belüften von Hallen und Werkstätten. Mit den eingebauten Mischluftklappen kann das Frischluft-/Umfuftgemisch von Hand oder mit einem Klappenmotor reguliert werden.

Rasches Aufheizen im Winter, Klappenstellung auf Umluftbetrieb

Temperieren und Lüften im Frühling und Herbst. Klappenstellung auf Mischluftbetrieb

Lüften und Kühlen im Sommer. Klappenstellung auf Frischluftbetrieb

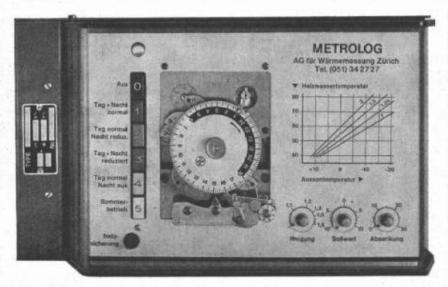


ORION WERKE ZÜRICH FABRIK FÜR WÄRME- UND KÄLTETECHNISCHE APPARATE

8005 ZÜRICH HARDTURMSTR. 185 TEL. 051/421600

# METROLOG

## Elektronische Aussensteuerung



Volltransistorisiert, daher keine Wartung

Grosse Regelgenauigkeit

Hohe Temperaturkonstanz

Anpassungsfähige Raumtemperatur

Programmschalter mit Drucktasten

Kein Serviceproblem

Verlangen Sie bitte unseren METROLOG – Prospekt

AG FÜR WÄRMEMESSUNG

Postfach, 8032 Zürich Telefon 051 / 34 27 27

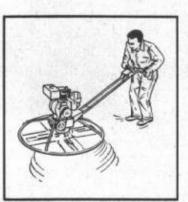


Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall Schweiz



Keine unebenen Böden, keine kostspieligen Reparaturen sondern

saubere, widerstandsfähige Betonoberflächen





## BETONGLÄTT-MASCHINE

Sie sparen Zeit und Arbeitskräfte Zur Vermeidung von Rissbildung und zur Herstellung von Fugen verwenden Sie den



Geschnittene Fugen garantieren eine vollkommen ebenmässige Betonoberfläche





FUGENSCHNEIDER

zum Ausschneiden reparaturbedürftiger Flächen, zur Aufstellung neuer Maschinen sowie zum Aufschneiden von Kabelfugen.

Sie vermeiden dadurch Lärm und Staub des Presslufthammers.

#### TECHNISCHE DATEN

Modell TW 40 Benzinmotor 4 PS 4 Glättflügel

Hydraulische Glättflügeleinstellung

### TECHNISCHE DATEN

Modell CSP 12 Benzinmotor 12 PS

Schnittiefe bis: 120 mm

Einhaltung gleichmässiger Schnittiefen

Rufen Sie uns bitte an oder schreiben Sie uns! Unsere Spezialisten werden Sie individuell beraten.



## DEUTSCHE CONSTRUCTION EQUIPMENT & MACHINERY COMPANY GMBH

7850 - LÖRRACH/BADEN - Weilerstrasse 21/Postfach 123/Telefon : Sammelnummer 2251/52 Telex : 773602

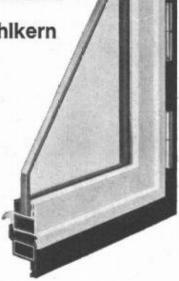
## Kunststoff-Fenster Türen und Fassaden

seit 10 Jahren bewährt Mipolam mit Stahlkern

für moderne Bauten

Das Profil für grosse Fenster und Türen bei Industriebauten Eingangspartien Bürohäusern Spitälern Schulen Hallen

Licht- und farbecht säurebeständig K-Wert 3,2 Schalldämmung 31db





Mipuduf ohne Stahlkern

Das Fenster mit der hohen Schall- und Wärmeisolierung, geeignet für Verwaltungsbauten Wohnhäuser Fertigbauten

Keine Malerarbeiten keine Unterhaltskosten witterungsbeständig

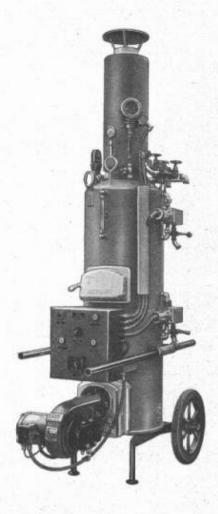


Fabrikationslizenzen günstig zu vergeben

VERWO AG 8808 PFÄFFIKON SZ 055 - 54455

## DER OBERBURG-VOLLAUTOMAT

bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winferarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung.



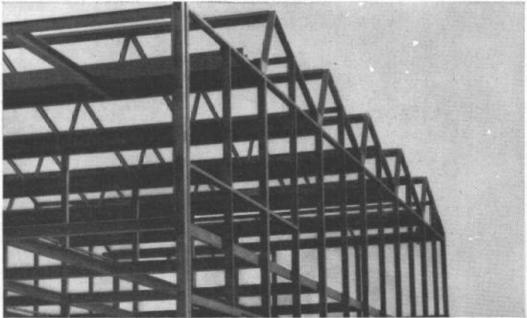
Der OBERBURG-Hochleistungskessel ist sowohl für Oelbetrieb als auch für feste Brennstoffe lieferbar. Technische Beratung und unverbindliche Probevorführung durch

## NOTTARIS + WAGNER

Maschinen- und Apparatebau 3414 OBERBURG-BURGDORF Gegr. 1842 Teleion 034 / 2 30 11 SIROUD-OLMA AG

Stahlkonstruktionen für Industriebauten. Behälter- u. Apparatebau

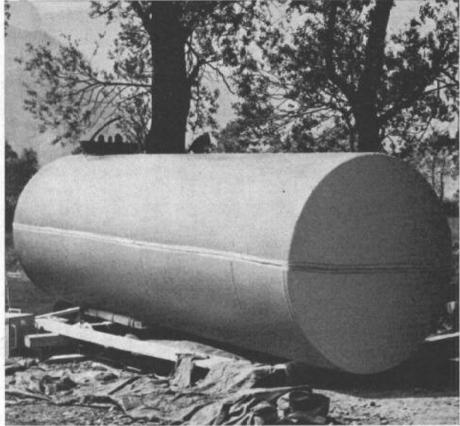
GIROUD-OLMA AG OLTEN Maschinen- und Stahlbau



# RON FLEX

## ABDICHTUNGEN ISOLIERUNGEN KORROSIONSSCHUTZ

IRONFLEX AG Schaffhauserstrasse 265 8057 Zürich Tel. 051 48 78 88/89



Korrosionsgeschützter – und gleichzeitig leckgesicherter 20000-l-Stahltank, System IRONFLEX.

## Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

## Alupräzision E. Abele

Tel. 071 / 51 44 40 - 51 44 41

9103 Schwellbrunn

## Spezialbeton röhren für hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS- Überzeugen auch Sie sich Betonröhren mit Spitz- und Doppelglockenmuffen armiert heit von der Qualität der und unarmiert. Baulänge 2 m. Lichtweiten von 20-150 cm.

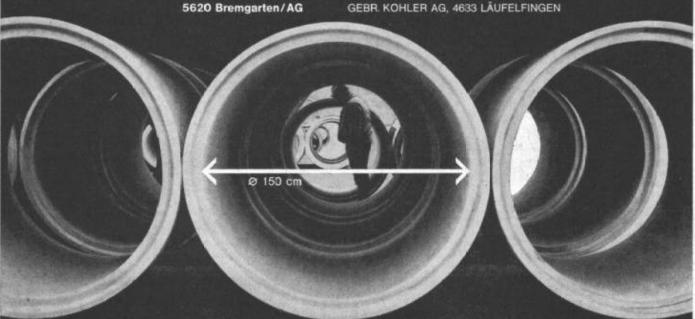
COMOLLI-Betonröhren

Comolli's Erben AG.

speziell über das genaue Inschon bei nächster Gelegen- einanderpassen der Muffen, was Ihnen ein rasches Verlegen gewährleistet und damit und technischen Beratung Ihre Kosten senken hilft.

Prompte Lieferung ab Werk und franko Verwendungsstelle Wir sind zu jeder Auskunft gerne bereit. Tel. 057/71414

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land: GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



# JUULSOL

-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

die bewährten Bauweisen

DURISOL VILLMERGEN AG

Verwaltung Badenerstrasse 21

8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81

seit 1843



Dampfkessel + Heisswasserkessel

jeder Grösse + für jeden Zweck

Vertretung und Service:

PROVAP AG (031) 501255 Dampfkessel und Apparatebau 3202 Frauenkappelen bei Bern

## beton BB

Herstellung und Lieferung von Vorspannarmierungen sowie Ausführungen der Verlege-, Vorspann- und Injektionsarbeiten für: Industriebauten 

Brücken 

Behälterbau 

Gründungsanker Normkabel von 33 bis 237 Tonnen, grössere Kabeleinheiten auf Anfrage

Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau . Brückenbau 

Allgemeinen Tiefbau mit Elementen eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

Lieferung von vorfabrizierten Bauelementen aus vorgespanntem Ton 🌑 Stahlton-Hohlkörperdecken für schalungsund spriessfreien Einbau . Stahlton-Deckenplatten . Stahlton-Fenster- und -Türstürze . Einbaufertige Rolladenstürze 
Stahlton-Dach- und -Wandplatten

Stahlton AG Riesbachstr.57 Tel.051-476400 8034 Zürich Stahlton-Prebeton AG Eymattstr.71 Tel.031-663301 3027 Bern

Aktiengesellschaft JDAG Hochleistungs-Heizkessel Chaudières à haute rendement 6020 Emmenbrücke-Luzern

Telefon 041-55858/59



## Ro-2

Kombi-Kessel für Heizung und Warmwasserbereitung Duo-Norm Baukastensystem Boiler aus Chromnickelstahl

